



"말씀과 성찬의 식탁으로 하나 되는 공동체"

사순 제3주일

2024년 3월 3일 / 제627호

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
Office Hour: 화·목·금·주일 9AM - 1PM  
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community  
c/o St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
TEL 925 - 871- 9746

미사	교중 미사	주일 오전 9시 30분
	English Mass	주일 오전 11시
	평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고해성사	주일 / 평일미사 전 오전 9시 - 9시 25분	
유아세례	사무실로 문의	

주일학교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신심단체	레지오 마리아: 주일 / 평일미사 전후
	울드레야: 매월 셋째 주일미사 후
	재속 프란치스코: 매월 셋째 주일미사 후
성시간	매월 첫 목요일 미사 후

해설 김지용 제1독서 문성익 제2독서 유인숙 / 입당 117 봉헌 218, 512 성체 177 파견 490  
Narrator Augustine Sung 1<sup>st</sup> Reader George Hegarty 2<sup>nd</sup> Reader Isabella Chung

입당송 | 시편 25(24),15-16

제 발을 그물에서 빼내 주시리니, 제 눈은 언제나 주님을 바라보나이다. 저를 돌아보시어 자비를 베푸소서. 외롭고 가련한 몸이옵니다.

제1독서 | 탈출 20,1-17 <또는 20,1-3.7-8.12-17>

화답송 | 시편 19(18),8.9.10.11(◎ 요한 6,68ㄷ)

◎ 주님, 당신께는 영원한 생명의 말씀이 있나이다.

- 주님의 법은 완전하여 생기 돋우고, 주님의 가르침은 참되어 어리석음 깨우치네. ◎
- 주님의 규정 올바르니 마음을 기쁘게 하고, 주님의 계명 밝으니 눈을 맑게 하네. ◎
- 주님을 경외함 순수하니 영원히 이어지고, 주님의 법규들 진실하니 모두 의롭네. ◎
- 금보다 순금보다 더욱 값지며, 꿀보다 참꿀보다, 더욱

달다네. ◎

제2독서 | 1코린 1,22-25

복음환호송 | 요한 3,16 참조

◎ 그리스도님, 찬미와 영광 받으소서.

- 하느님은 세상을 너무나 사랑하신 나머지 외아들을 내 주시어 그를 믿는 사람은 누구나 영원한 생명을 얻게 하셨네. ◎

복음 | 요한 2,13-25

영성체송 | 시편 84(83),4-5 참조

주님 제단 곁에 참새도 집을 짓고, 제비도 둥지를 틀어 거기에 새끼를 치나이다. 만군의 주님, 저의 임금님, 저의 하느님! 행복하옵니다, 당신 집에 사는 이들! 그들은 영원토록 당신을 찬양하리이다.

[주일학교 및 영어미사 안내]

03월 03일	주일학교 YES	Fr. Theo
03월 10일	주일학교 YES	Fr. Jim
03월 17일	주일학교 YES	Fr. Gerald
03월 24일	주일학교 NO	Fr. Gerald



“기도 부탁드립니다.”

Yong Ah Lee, 윤정의 알폰소,  
박길순 수산나, 이순옥 테레사,  
김난수 로사, 이형숙 한나,  
주종남 바오로, 이경희 에우세비아, 이동식 토마스

기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



# 이 성전을 허물어라 그러면 내가 사흘 안에 다시 세우겠다

오늘 복음은 예수님의 성전 정화 에피소드입니다. 이 사건은 공관복음과 요한복음에 모두 등장합니다. 다만, 공관 복음에서는 예수님의 공생활 말기에 일어난 사건으로 보도됨에 반해, (마태 21,12-13; 마르 11,15-17; 루카 19,45-48 참조) 요한복음에서는 당신의 공생활 초기에 이루어집니다. 갈릴래아 가나에서 물을 포도주로 변화시키는 표징이 일어난 직후에 이어지는 에피소드로 소개되고 있지요. 역사적으로 맞을지 간단히 답하기는 쉽지 않습니다. 하지만 분명한 것은, 이 성전 정화 사건은 그 안에 풍부한 의미를 담고 있다는 점입니다.

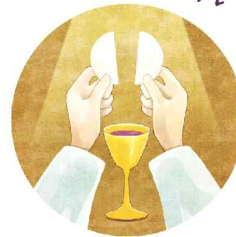
“내 아버지의 집을 장사하는 집으로 만들지 마라.” 하는 말씀을 통해, 예수님께서서는 구약의 즈카르야서 14장 21절, “그날(곧 주님의 날)에는 만군의 주님의 집 안에 더 이상 장사꾼들이 없을 것이다.”라는 말씀을 상기시키면서, ‘주님의 날’이 도래했음을 암시하고, 자신이 ‘주님의 날’에 ‘아버지의 집’에 온 아들 이심을 암시하십니다. 특히 요한복음은 예수님께서 가나의 혼인 잔치에서 물을 포도주로 변화시키셨던 이야기 직후에 이 사건을 배치함으로써, 물이 포도주로 대체되었듯이 예수님께서 구약의 성전을 당신 몸으로 대체하는 분임을 드러냅니다. 곧 요한복음은 예수님을 새 계약의 ‘성전’으로 제시합니다. 사실 유배에서 귀환한 후 즈루빠벨은 한 번 무너졌던 성전을 재건했습니다. 이 성전을 헤로데 대왕이 유대인들의 환심을 사기 위해 증개축을 했는데, 입구와 성소 그리고 지성소로 구성된 그 성전에는 당시 신분에 따라 들어갈 수 있는 장소가 엄격히 구분되어 있었다 합니다. 이방인의 뜰, (이스라엘) 여인의 뜰, 이스라엘 (남성들)의 뜰, 그리고 사제들의 뜰. 고로 예루살렘 성전은 예로부터 ‘하느님 현존의 자리’였을 뿐만 아니라 엄격한 사회적 계급과 권력의 자리이기도 했던 것입니다.

예수님은 말씀하십니다. “이 성전을 허물어라. 그러면 내가 사흘 안에 다시 세우겠다.” 여기에서 ‘다시 세우다’라는 동사는 뒤에 “예수님께서 죽은 이들 가운데에서 되살아나신 뒤에야, ... 제자들이 믿게 되었다.” 할 때 ‘되살아나다’라는 동사와 같은 동사입니다. ‘사흘’이라는 시간 단위와 함께 예수님 당신의 죽음과 부활을 예시한 표현입니다. ‘예루살렘의 성전’을 넘어 ‘예수님의 몸’으로, ‘옛 계약’(구약)을 넘어 ‘새 계약’으로, ‘이스라엘의 영광’을 넘어 모든 이가 그리스도의 몸인 교회 곧 ‘하느님의 새 백성’으로 태어나게 하는 전환점이 바로 예수님의 죽음과 부활인 것입니다.

오늘 예수님은 우리에게 말씀하십니다. “이 성전을 허물어라. 그러면 내가 사흘 안에 다시 세우겠다.” 우리 안에 고착화 되어 있는 모든 편견과 계급적 사고, 그리고 세속적 가치 기준과 모든 종류의 차별을 타파하고, 예수님께서 보여주신 십자가의 참사랑 안에 새롭게 우리 자신을 건설하라고 예수님께서서는 오늘 우리에게 요청하십니다.

정순택 베드로 대주교 | 서울대교구장

사순시기 "신앙의 신비여!" 응답



주님께서 오실 때까지  
이 빵을 먹고  
이 잔을 마실 적마다  
주님의 죽음을 전하나이다.

<p><b>김수정 REALTOR®</b> Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS   DRE 02049482 <b>925.416.9249 kw</b> julia.kim@kw.com</p>	<p><b>대 건 한 의 원</b> 한의학 박사 이 준 침, 안약, 제중조절, 통증조절, 제질과별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p><b>STEVE G KIM DDS</b> Family &amp; Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd, Suite350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p><b>Tri-Valley Orthodontics</b> Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p><b>N² ART &amp; DESIGN</b> Private and Group Art Lesson 650-766-0972 n2artndesign.com n2artndesign@gmail.com</p>	<p><b>부동산 거래 필수 에이전트!</b> <b>탐탁 부동산</b> TOM TAHK / 토마스 408-499-6543 / realtor.tahk@gmail.com *탐탁하다: [형용사] 모양이나 태도, 또는 어떤 일 따위가 마음에 들어 만족하다.</p>	<p><b>미술교실</b> 전통민화 · 수채화 · 드로잉 · 아크릴화 초보자들도 쉽게 시작할수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p>	



“말씀이 사람이 되시어 우리 가운데 사셨다.”(요한 1,14)

해마다 성탄이 되면 우리는 요한 복음의 이 말씀을 듣습니다. 나약하고 죄 많은 우리를 위하여 죄 말고는 우리와 같은 처지가 되어 오신 주님의 사랑을 다시금 느끼는 순간입니다. 그래서 성탄은 하느님께서 인간에게 주시는 선물입니다. 우리가 무언가를 잘해서가 아니라 오히려 우리가 부족하기 때문에 스스로 낮아지셔서, 우리와 함께 계시는 사랑이 성탄의 의미입니다. 우리의 모든 슬픈 ‘아니오’를 그분 사랑을 통해 기쁨의 ‘예’로 만드시는 날이 성탄인 것입니다.

이러한 구세주의 탄생을 기념하기 시작한 것은 약 4세기경부터입니다. 당시 페르시아의 ‘빛과 진리의 신인 미트라 신’을 숭배하던 로마의 풍습에 대하여 ‘태양의 날’ 축제일인 12월 25일을 ‘참된 빛이요 태양이신 그리스도’의 탄생일로 정하게 된 것입니다. 하지만 동방 교회에서는 주님 공현 대축일을 성탄의 의미로 생각하여 성탄을 1월 6일이나 1월 1일 다음에 오는 주일에 지냅니다.

무엇보다 성탄의 의미가 함축적으로 드러난 것은 성탄 축일에 봉헌하는 세 번의 미사(밤 미사, 새벽 미사, 낮 미사)전례에 담긴 신학입니다. 이는 교황 그레고리오 1세(590-604)의 강론에서 유래한 것으로 먼저 ‘밤 미사’에서는 바로 오늘 밤 구세주의

탄생을 통해 어둠 속을 걷던 백성이 구원의 은총을 얻게 되었음을 보여줍니다. 그리고 ‘새벽 미사’에서는 가난하고 힘없는 목자들이 아기 예수님을 방문하여 경배드리는 모습을 통해 주님께서 우리의 참된 목자이자 빛이심을 드러냅니다. 마지막으로 ‘낮 미사’에서는 한 처음부터 계셨던 말씀이 사람이 되신 강생의 신비를 통해, 보이지 않는 하느님의 보이는 사랑이 이뤄졌음을 말하며 이제 우리의 구원이 시작되었음을 전해 줍니다.

이러한 성탄 시기의 의미를 가장 잘 드러내는 표현이 있다면 바로 구유입니다. 구유는 성 프란치스코 성인께서 동료들과 함께 1223년 로마 근교 그레치오(Greccio)라는 작은 마을에서 생활하시다가 예수 그리스도의 탄생 신비를 사람들에게 알리기 위해 만든 것입니다. 이 구유에는 이방인을 표현하는 당나귀와 유대인을 표현하는 황소를 한 마리씩 놓으면서 구세주의 탄생이 모든 민족에게 기쁨과 희망을 알려 주고자 하였습니다.

이처럼 전례와 신심 행위 안에 드러난 주님의 성탄은 우리의 어둠 속으로 들어오는 빛을 보여 줍니다. 그 빛은 우리의 어둠을 없애고 거두어 가는 빛이 아니라, 그 어둠 속으로 들어와 함께하는 사랑의 빛입니다. 그래서 성탄은 하느님께서 우리에게 건네는 빛과 사랑의 언어입니다.

<p>CPA 조미정 (카타리나) <b>조미정 공인회계사무소</b> 6602 Owens Dr. #200 Pleasanton, CA 94588 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com</p>	<p>새 차 13개 자동차 매장에서 도와드립니다 <b>HANLEES AUTO GROUP</b></p>  <p>잭성 직통: 510-283-6310 CELL: 510-776-5856</p> <p>HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS <b>SUE CHO</b> CELL: 530-220-2848</p>	<p><b>PARK CHIROPRACTIC</b> Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568</p> 
<p><b>HARMONY ACUPUNCTURE</b> 석은경 아가다(Agatha Suk L.Ac) Tel 510-889-8062 917 C St. Hayward, CA 94541 www.harmony-acu.com harmonyacupuncture1@gmail.com</p>	<p> Dublin Pediatric Dentistry &amp; Orthodontics 소아치과   교정 전문의 <b>Elizabeth Jihyun Kim, DDS, MS</b> 11920 Dublin Green Drive, Dublin, CA 94568 (925) 833-1900   smiles@dublinpdo.com www.dublinpdo.com</p>	<p>COMPASS  REALTOR® 부동산 925.389.2463 Aiden.kim@compass.com</p> <p><b>AIDEN KIM</b> 에이튼 킴 (니콜라오) 부동산 DRE # 01983236 TIM MCGUIRE TEAM</p>
<p><b>West Dublin PETS MART</b> <b>한국어상담가능 수의사 임경택</b> </p> <p>6960 Amador Plaza Rd, Dublin 925-644-3114 DublinCA@petsmartvetservice.com</p>	<p><b>James Golf Class</b> 어려운 골프 쉽게 쉽게! Instructor: 나정태(제임스) 925-434-2659 jrha.golf@gmail.com USGTF License #: 11512</p> 	<p><b>광고를 모집합니다.</b> 서상일 시몬 hongbo@tvkcc.org 925-871-9746</p>



■ 사순시기 주요 전례 일정

- 십자가의 길: 매주 금요일  
오후 7시(영어), 오후 8시(한국어)
- 3월 7일(목): 성시간
- 3월 12일(화): 판공성사(한국어), 오후 7시
- 3월 14일(목): 판공성사(한국어·영어), 오후 7시
- 3월 24일(주일): 주님 수난 성지 주일 미사(오전 9시)

■ 소공동체장 모임

- 일시/장소: 3월 3일(주일), 오전 11시 / Room A
- 사순·부활 일정을 논의할 예정이오니 구역·반장님들 참석해주세요.

■ 부활 판공성사

- 3월 12일(화): 오후 7시 - 8시 30분(한국어)
- 3월 14일(목): 오후 7시 - 8시 30분(한국어·영어)
- 장소: 소성당 고해소
- 사순시기에 보시는 고해성사는 모두 판공성사에 해당됩니다.
- 성사를 보신 분들은 성사표를 제출해 주세요.

■ 예비 신자 교리반 주요 일정

- 3월 3일(주일): 종합 교리
- 3월 10일(주일): 예비 신자 교리반 피정
- 3월 17일(주일): 과제 제출 및 찰고
- 3월 30일(토): 세례식 및 첫영성체(파스카 성야 미사 중)

■ 성목요일 발씻김 예식 대상자 모집

- 일시: 3월 28일(목), 오후 8시 주님 만찬 저녁 미사 중
- 참여를 원하는 가정이나 개인은 사무실로 신청해 주세요.
- 신청 마감: 3월 17일(주일)

■ 공동체 친교 단체 지원을 위한 떡 판매

- 일시: 3월 3일(주일), 교중미사 후
- 종류: 가래떡, 떡볶이떡
- 가격: \$7
- 장소: 성당 입구

■ 주일학교 TVCS 학생 주관 펀드레이징

- 목적: Kids Against Hunger를 위한 기금마련
- 일시: 3월 3일(주일), 한국어·영어 미사 후
- 장소: 성당 로비
- 예상 판매 품목: Bakery, 맥반석 계란, 누룽지, 달고나 등

■ 울뜨레야 3월 월례모임

- 분당 모든 꾸르실리스타 분들을 초대합니다.
- 일정: 점심, 성체조배, 십자가의 길
- 일시: 3월10일(주일), 오후 12시 - 1시 30분
- 장소: 소성당
- 문의: 김현희 바드리시아(510-396-4740)

■ 사순시기 말씀살기

- 로마서·코린토서 묵상 / 하루 10분, 성경 읽기
- 안내 및 묵상 노트 다운로드: [www.tvkcc.org/lent2024](http://www.tvkcc.org/lent2024)

■ 지난 대림절동안 있었던 Fair Trade 봉사를 통해 도왔던 CONCERN AMERICA 기관에서 감사의 인사를 전해 왔습니다. 전 세계 여러 개발도상국의 경제적으로 소외된 수백 명의 사람들에게 더 나은 미래에 대한 희망을 전파하는 데 많은 도움이 되었다 합니다.

■ 3월 반모임 일정

루카 8	3/9(토) 12PM	한정석/이선용 가정	602 614 6462
루카 2	3/10(일)12:15PM	Room A	925 997 3127
마태 3	3/13(수) 10AM	데니카즈 키친	612 849 0873
루카 3	3/17(일) 1PM	플레즌튼 파리바게트	619 889 7835
루카 1	3/20(수) 10AM	플레즌튼 파리바게트	408 833 0547

■ 지난주 우리의 정성 Offertor and Donations

(수표 작성 시 Payable to **Tri-Valley Korean Catholic Church**)

주일헌금		교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	English Mass				
\$1597	\$369	\$3320	\$185	\$245	\$5716

교무금은 신자들의 의무입니다.

- 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

김선기(1,2), 두신(1,2), 박주암(2), 석근수(1-3), 송형철(2), 이성태(1,2), 이연호(3,4), 하창완(2), 함종식(3), 홍사현(2), 홍석제(2)

- 성소후원(Vocation Promotion)

김선기(1,2), 두신(1,2), 석근수(1-3), 이성태(1,2), 하창완(2), 함종식(3), 홍사현(2), 홍석제(2)

- Bishop's Appeal

김선기(1,2), 두신(1,2), 석근수(1-3), 이성태(1,2), 하창완(2), 함종식(3), 홍사현(2), 홍석제(2)

- 지난주 간식봉헌 김선기

3월 교황님의 기도지향

새로운 순교자들  
For the new martyrs

생의 말기에 있는 병자들과 그 가족들이 의료적 측면에서도 인간적 측면에서도 언제나 필요한 보살핌과 동반을 받도록 기도합니다. 세계 각지에서 복음을 위하여 목숨 바치는 사람들이 그들의 용기와 선교 열정으로 온 교회를 불타오르게 하도록 기도합니다.

We pray that those who risk their lives for the Gospel in various parts of the world in flame the Church with their courage and missionary enthusiasm.

“새로 오신 모든 분들을 환영합니다.”

김현지 아나스타시아 (마태2)



고해성사 후 나오실 때  
고해소 문을 살짝 열어  
두시기 바랍니다.